

56. De Livourne (Gênes) à Florence, par Pise et Empoli.

Chemin de fer de Gênes à Livourne par Pise, v. R. 55 et p. 366; de Livourne à Rome, v. l'Italie centrale, par Bædeker.

DE GÈNES A LIVOURNE et vice versa. Bateaux à vapeur de la *Navigazione generale italiana, Florio-Rubattino*, t. les j., d'ordinaire la nuit, trajet en 8 à 9 h., pour 18 ou 12 fr. Agence à Gênes, v. p. 336; à Livourne, place Micheli. Embarquement ou débarquement à Gênes, v. p. 333; à Livourne, au Nouveau port, 1 fr., 1 fr. 50 avec des bagages ordinaires; au Vieux port, 50 c. et 1 fr. Voir aussi p. xv.

Livourne (Livorno). — HÔTELS (v. p. xv). Au bord de la mer, viale Regina Margherita (pl. B 4-7), *H. Anglo-Américain du Nord (ch. t. c. 3 fr. 50, rep. 1.50, 3 et 5, om. 1), av. ascenseur. — Dans la ville: *H. d'Angleterre-Campari, via Vittorio Emanuele, 30 (ch. t. c. 3 fr., dé 1, om. 1); *Giappone, via Vitt. Em., 59 (ch. 2 fr. 50, s. 50 c., om. 80 c.), tous deux av. lum. électr. et bonne cuis. ital.; *Falcone & Patria*, même rue, 62; *Bastia*, id., 19, ces dernières maisons tout à fait à l'italienne, av. trattoria. Pension Pesaro, via Goldoni, 6.

CAFÉS: *Posta*, rue Victor-Emmanuel; *Vittoria*, place Victor-Emmanuel. — RESTAURANTS: *Campari, *Giappone, v. ci-dessus; *Tazza d'Oro*, rue Vict. Emm.; *Nettuno*, place Guerrazzi, 3.

BRASSERIES: *Gambrinus*, rue Larderel, 27; *Monaco*, rue Vict. Emm., 24. FIACRES. La course: entre la gare et la ville, 1 fr., 1 fr. 50 la nuit, plus 40 c. pour une malle et 10 pour un petit colis; toute autre course dans la ville, 1 fr. et 1 fr. 20. — A l'heure, 1^{re} h., 1 fr. 50 le jour, 2 fr. la nuit; 1/2 h. suiv., 75 c. et 1 fr. — Service de nuit à partir de 1 h. après le coucher du soleil jusqu'à 5 h. du matin ou 6 en hiver (1^{er} oct.-31 mars).

TRAMWAYS ÉLECTR.: de la gare (pl. D 1) par la ville (plusieurs lignes), et plus loin par le viale Regina Margherita (pl. B 3-7) et les bains de mer jusqu'à Ardenza (35 c.) et Antignano (p. 365/366).

POSTE (pl. 23, D 2), à l'angle du corso Victor-Emmanuel et de la place Charles-Albert. — TÉLÉGRAPHE, via del Telegrafo, 2, près de la place Cavour.

THÉÂTRES: *T. Goldoni* (pl. 36, D 2), *Politeama Livornese*, (pl. 40, C 2), etc. — LIEU DE DIVERTISSEMENT: *Eden* (pl. 41, A B 4), avec théâtre d'été, patinage, etc., ouvert seulement de la mi-juillet à la mi-septembre.

CONSULATS: de France, via della Beneficenza, 1; de Belgique, via Ricasoli, 28; de Suisse, via del Fante, 3.

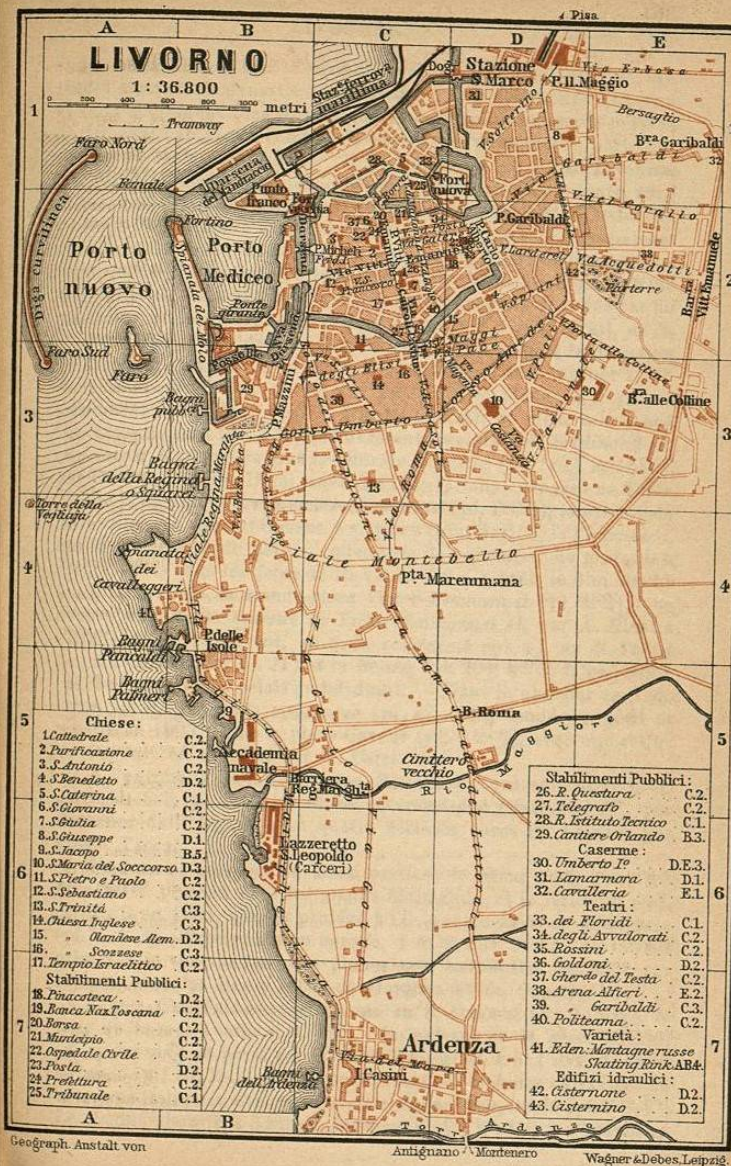
BANQUIERS: *Al. Macbean & Co.*, via della Madonna, 12; *Rignano*, rue Vict. Emm., 29; *Saul Salomon & fils*, même rue, 4. — CHANGEUR: *Mazzinghi*, rue Vict. Emm., 4. — EXPÉDITEURS: *P. Bonenfant*, via degli Avvalorati; *Ces. Fremura*, via Borra, 7.

MÉDECINS: *Dr Cassuto*, place Magenta; *Dr Lumbroso*, via Ricasoli, 40; *Dr Montalcino*, via Ricasoli, 35; *Dr Pellegrini*, pl. dei Legnami, 1. — DENTISTE: *W. Egbert Burnes*, via degli Scali degli Olandesi, 2. — PHARMACIE: *Ces. Jacchia*, place Cavour.

BAINS. B. de mer: *Pancaldi, Squarci, Ferrari, Ardenza, Antignano, tous sur le viale Regina Margherita (pl. B 3-7) et bien organisés, avec trattoria, café et terrasse offrant une belle vue. — B. chauds: *Pancaldi*; *Ferrari*, via Venti Settembre, 15; *Cappellini*, via dello Spalto, 2.

SERVICE PROTESTANT (pl. 15, D 2), via degli Scali degli Olandesi, à g. de la place Cavour, près du canal. — Temple vaudois place Manin.

Livourne, qui n'était encore au XVI^e s. qu'un mouillage de peu d'importance, est maintenant la première place de commerce de l'Italie après Gênes, le chef-lieu d'une province et le siège de l'Académie de marine. Elle est redevable de sa grandeur aux Médicis, qui y donnèrent asile aux mécontents de tous les pays, aux catholiques d'Angleterre, aux Juifs et aux Mores d'Espagne et de Portugal, et aux marchands de Marseille qui voulaient se soustraire



aux guerres civiles, etc. C'est pourquoi Montesquieu l'appelle «le chef-d'œuvre de la dynastie des Médicis». La ville est toute moderne et sans monument bien remarquable. Sa population est à présent de 105 000 hab., sans compter la population flottante du port, qui s'élève à plus de 3000 âmes. Il y a beaucoup de juifs. Livourne fait surtout le commerce avec le Levant (coton, laine, soie brute, etc.) et avec les ports de la mer Noire (grains et pétrole russe). L'industrie y compte en première ligne les chantiers de construction grandioses des frères Orlando (v. ci-dessous), une grande fonderie de fer et une verrerie, dans le faub. de Torretta, au N.; des fabriques de porcelaine et d'huile, etc. La ville est traversée par des canaux et reliée par un canal navigable à l'Arno, qui a son embouchure à env. 15 kil. au N.

Pour visiter rapidement la ville, suivre de la gare la direction du tramway, jusqu'à l'endroit où il se bifurque, et y tourner à l'O. dans la via Garibaldi. Cette rue passe à une place où il y a un monument de Garibaldi, par A. Rivalta (1889), et mène à la PLACE CHARLES-ALBERT (pl. D 2), que décorent les statues de Ferdinand III et Léopold II, derniers grands-ducs de Toscane (m. 1824 et 1870), par Fr. Pozzi et Em. Domi, avec des inscriptions changées en 1860.

De là on suivra la rue Victor-Emmanuel (pl. D C 2), la principale de la ville. Au commencement, à g., place Guerrazzi, 4, la Pinacoteca, qui a au second de petites collections de peintures, de médailles, etc., visibles tous les jours de 10 à 4 h. (50 c.), grat. le dim. de 11 à 3 h. Plus loin, la grande place Victor-Emmanuel (pl. C 2), que décore une statue équestre de Victor-Emmanuel II, par A. Rivalta (1892) et où se trouvent, au S. la cathédrale (pl. 1), au N. l'hôtel de ville (Municipio; pl. 21) et la Bourse (pl. 20), à l'O. la préfecture (pl. 24), dans l'anc. palais grand-ducal. — Dans le quartier au S. de cette place, une belle synagogue (pl. 17, C 2), fondée en 1581 et rebâtie en 1603. Puis la place Cavour (pl. C 2-3), avec une statue de Cavour, en marbre, par V. Cerri.

A l'extrémité de la rue Victor-Emmanuel, qui aboutit au port, place Micheli (pl. C 2), la statue du grand-duc Ferdinand I^{er}, par Giovanni dall'Opera, avec quatre esclaves turcs en bronze, par Pietro Tacca.

Le port se compose de deux parties: le Vieux port, qui n'est plus assez profond pour les grands bâtiments, et le Nouveau port, construit en 1854, qui est protégé à l'O. par un môle en hémicycle (pl. A 1-3). Promenade en barque, 1 fr. à 1 fr. 50 l'h., en faisant prix. Jolie vue du haut des phares aux extrémités du môle sur la mer, avec les îles d'Elbe, de Gorgona et de Capraja.

Il y a d'agréables PROMENADES au S. (tramw., v. p. 364), le long de la mer (bains v. p. 364). En partant de la place Micheli (v. ci-dessus), on passe par la place Mazzini et, à dr., aux chantiers Orlando (pl. 29, B 3), où se construisent les frégates cuirassées de la marine italienne, etc.; puis le viale Regina Margherita (pl. B 3-7). Le chemin aboutit, à 3 kil., à Ardenza (pl. C 7), où il y a beaucoup

de villas et qui est surtout très fréquenté le soir dans la saison. De là on va à *Antignano* (hôt. Savoie, av. restaur., fermé en hiver), par la viale Principe di Napoli.

Belle excursion en voiture par *Salviano*, au S., au-dessus d'Ardenza, à la *valle Benedetta* et à *Colognole*, d'où part l'aqueduc de la ville. — Jolie excursion également d'Ardenza au célèbre pèlerinage de *Montenero* (4 kil.), qui a une Vierge apportée d'Orient et surtout vénérée par les marins. — A 1 h. 1/2 à l'E. de Livourne (voit., 4 fr.) se trouve la *Puzzolente*, où il y a des bains d'eaux sulfureuses.

DE LIVOURNE A FLORENCE.

97 kil. Ch. de fer. Trajet de 2 h. 1/4 à 2 h. 1/2 en express, pour 12 fr. 10 ou 8 fr. 45 et 3 h. 1/4 à 3 h. 1/2 par les trains omn., pour 11 fr., 7 fr. 70 ou 4 fr. 95. Jusqu'à Pise: 19 kil., trajet de 20 à 25 min.

Cette ligne franchit le canal de l'Arno et traverse une plaine couverte de prairies entrecoupées de canaux et de belles forêts. 19 kil. Pise (p. 367).

Contrée aussi belle que fertile. A g., les *monts Pisans*, dominés par la *Verruca* (p. 379). — 26 kil. *Navacchio*. Tramw. à vap. pour *Calci*, v. p. 368 et 379. — 31 kil. *Cascina*, sur l'Arno, où les Pisans furent battus par les Florentins en 1364. A g. se montre la chaîne des Apennins. — 39 kil. *Pontedera*, ville de 6700 hab., à l'embouchure de l'*Era* dans l'Arno et d'où part la route de *Volterre*, qui remonte la belle vallée de l'*Era* (v. l'*Italie centrale*, par Bædeker). Tramw. à vap. pour Pise.

42 kil. *La Rotta*. — 50 kil. *S. Romano*. — 56 kil. *S. Miniato al Tedesco*, petite ville dont l'empereur Frédéric II fit en 1226 la résidence du vicaire de l'Empire en Toscane. Sa cathédrale, du x^e s., a été reconstruite en 1488 et décorée de statues en 1775.

66 kil. *Empoli* (buffet insuffisant; *Alb. del Sole*, via Giuseppe del Papa), ville de 6700 hab. et siège d'un évêché, dans une contrée fertile, sur l'Arno. En 1260, après la défaite des Florentins au bord de l'Arbia, les gibelins voulurent y transférer le siège du gouvernement et détruire Florence (v. p. 401).

La rue qui part de la gare conduit à la grande rue transversale dite via Giuseppe del Papa, à l'extrémité de laquelle se trouve, à dr., sur une grande place, *S. Maria di Fuori*, église à dôme du commencement de la renaissance, entourée d'une colonnade et qui possède des ouvrages des della Robbia. — On revient par la même rue. Dans une ruelle à g., *S. Maria dei Scolopi*, avec la chap. de la Miséricorde, dont la clef est chez le cordonnier à dr. de l'église. On y voit un groupe en marbre par Bern. Rossellino, l'Annonciation, de 1447. — Une autre rue latérale, plus loin à dr. de la via Giuseppe del Papa, conduit à

La CATHÉDRALE, la *Collegiata*. Elle a une façade toscane, dont la partie inférieure date de 1093.

A l'intérieur, il y a à g. du maître autel un petit musée, à dr. un *St Sébastien, statue en marbre par *Ant. Rossellino* (1457), dans un riche

cadre en bois, avec deux anges de *Botticini* sur les côtés, deux autres de *Rossellino* sur la corniche, et Dieu le Père sur un *della Robbia* dans le haut; — à g., à un bel autel en bois, St André et St Jean-Baptiste par *Fr. di Giovanni*. — au-dessus de l'entrée, deux bas-reliefs représentant la Vierge, par *Mino da Fiesole* et un *della Robbia*.

A côté de la cathédrale, à dr., le *baptistère*, qui a des fonts de 1447, et une fresque représentant Jésus pleuré par les saintes femmes, dans la manière de Masaccio.

Embranchement sur *Stienne*, etc., v. l'*Italie centrale*, par Bædeker.

On passe ensuite la *Pesa*. A g. se montre la *villa Ambrogiana*, construite par Ferdinand I^{er} sur l'emplacement d'un ancien château des Ardinghelli, et qui a des tours et des créneaux. — 72 kil. *Montelupo*, dont le château (*Rocca*) fut fortifié en 1203 par les Florentins pour tenir tête à *Capraja*, située en face. On l'appela le «mont du Loup» parce qu'il devait pour ainsi dire dévorer la «Chèvre» (*capra*).

La voie traverse l'Arno sur un pont de fer quelques min. au delà de Montelupo; puis elle serpente à travers le défilé de la *Gonfolina*, que baigne l'Arno. Les hauteurs sont couvertes de pins et de cyprès. En bas, des carrières de *pietra serena*, espèce de grès qui a servi pour quantité de constructions à Florence. On franchit ensuite l'*Ombrone*, qui va se jeter dans l'Arno. Puis une contrée plantée de vignes. — 83 kil. *Signa*, vieille bourgade qui a des tours et des murs crénelés, construits en 1377 par les Florentins pour la défense de la route. *Signa* est actuellement connue par ses ouvrages de paille, de même que *Lastra*, situé en face. Tramw. à vap. pour Florence (env. 1 h.). — 87 kil. *S. Donnino*, non loin de *Brozzi*, où d'innombrables villas annoncent l'approche de Florence.

97 kil. *Florence* (p. 393).

57. Pise (Pisa).

ARRIVÉE. La gare (bon buffet; dé. 2 fr., di. 3) est au S. de la ville (pl. D 7, dans le bas), sur la rive g. de l'Arno. Si l'on ne veut voir que la cathédrale et ses alentours, laisser ses bagages à la gare et prendre un fiacre (1 fr.; omn., v. p. 368), sans faire attention à la foule de cicéroni importuns et inutiles qui viennent vous assaillir. Le plus court chemin (20 min. à pied) passe par la via Fibonacci et le pont Solférino.

Hôtels (v. p. xv; faire prix). — Au Lungarno, côté N., la meilleure situation: **H. Royal Victoria* (pl. b. D 4; ch. 3 à 5 fr., b. 75 c., s. 1 fr., rep. 1.50, 3 et 5, p. 10 à 12); — **Grand-Hôtel* (pl. a. D 4; ch. 2 fr. 50 à 5, b. 75 c., s. 1 fr., rep. 1.50, 3.50 et 5, p. 8 à 12, om. 1); — *Nettuno*, Lungarno Regio, 7, avec restaur. (ch. t. c. 2 fr. 50 à 4, rep. 1, 1.50 et 3.50, p. 7, om. 1). — Près de la gare: *Gr.-H. Minerve & Ville* (pl. g. D 7), avec calor. et jardin (ch. 2.50 à 5 fr., b. 75 c., s. id., rep. 1.50, 3 et 5, p. dep. 9, om. 50 c.); *Gr.-H. de Londres* (pl. h. C6), avec jardin, bon (ch. 3 fr. 50, b. 75 c., s. 75 c., rep. 1.50, 3.50 et 5, p. 9, om. 75 c.); — *H. du Commerce* (ch. t. c. 3 fr.); *H. Washington*, près de la gare, av. rest. et un petit jardin, bon (ch. t. c. 2 fr. 75, rep. 1 à 1.25, 2.50 et 3.50 à 4, v. c., p. dep. 7); *H. National & des Etrangers*, à côté du Gr.-H. Minerve, très simple (ch. t. c. 2.50, rep. 1, 2 et 3.50, v. c., p. 7 fr.).

PENSIONS: *P. Inglese* (pl. e. C6), près du pont Solférino (p. 5 fr.); *di Prete*, Lungarno Regio, via Carraia (ch. 1.50 à 2 fr., p. 5).